

(D)

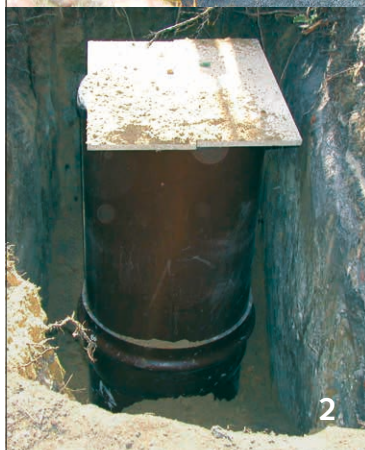
Einbauanleitung HS[®]-Schachtsystem DN/OD 800



Sauberkeitsschicht (Planum) 15-20 cm erstellen.

HS[®]-Schacht fachgerecht in die vorbereitete Baugrube absenken (1).

HS[®]-Schacht ausrichten und die HS[®]-Rohre an Zu- und Ablauf anschließen (2).



Speziell für den HS-Kontrollschacht Typ II:

Danach die CI[®]-Dichtung des Schachtunterteils mit Gleitmittel (im Lieferumfang enthalten) einstreichen. Das Steigrohr bis zum Anschlag mit dem Spitzende der Fase in das Schachtunterteil einstecken.

Anschließend den Schacht mit einer Holzplatte, Schaltable, o. ä. abdecken und die Baugrube mit verdichtungsfähigem Material nach DIN EN 1610, z. B. Kies/Sand 0/32 verfüllen und lagenweise (30 cm) verdichten.

Bettungsmaterial bis ca. 100 mm unterhalb der Schachtoberkannte, bzw. des Steigrohres einbauen.

Die Teleskopdichtung, unter Verwendung von Gleitmittel, auf das Steigrohrende, bzw. Schachtende aufstecken und mit einem Gummi-hammer bis zum Anschlag vorsichtig aufschlagen (3).



3

(F)

Instructions de pose du système de regard HSR DN/OD 800

Mise en place du lit de pose de 15 à 20 cm.

Abaisser comme il se doit le regard de contrôle HSR dans la tranchée creusée (1).

Aligner le regard de contrôle HSR et raccorder les tubes HSR au niveau des entrées et des sorties (2).

Instructions particulières pour le regard de contrôle HSR:

Appliquer du lubrifiant (fourni à la livraison) sur le joint d'étanchéité CI situé au fond du regard. Introduire la réhausse jusqu'en butée dans le fond du regard.

Recouvrir ensuite le regard d'une planche de bois ou d'un élément plat similaire et combler la tranchée avec le matériau approprié conformément à la norme DIN EN 1610 (par exemple, des gravillons ou du sable 0/32) et tasser par couches consécutives (30 cm).

Remblayer jusqu'à env. 100 mm sous le bord supérieur du regard de contrôle ou éventuellement de la réhausse.

Poser le joint pour tube télescopique sur le bord supérieur de la réhausse ou éventuellement sur le bord du regard de contrôle en utilisant du lubrifiant et l'insérer jusqu'en butée à l'aide d'une massette à embout plastique (3).

(GB)

Installation instructions for the HS-Chamber System DN/OD 800

Construct a bedding of 15 – 20 cm.

Lower the HS-Chamber correctly into the prepared trench (1).

Line up the HS-Chamber and connect the HS-pipes to the inlet and outlet (2).

Especially for the HS-Control Chamber:

Thereafter put lubricant onto the CI-seal of the chamber base (the lubricant is part of the delivery). Insert the riser pipe right down to the limit stop of the chamber base.

Cover the chamber with a wooden plate or a panel and backfill the trench with material according to DIN EN 1610, e.g. with gravel/sand 0/32 and compact in layers (30 cm).

Install the bedding material up to 100 mm below the upper edge of the chamber or the riser pipe, respectively.

Grease the telescopic pipe seal with lubricant and install it very carefully to the end of the riser pipe or the end of the chamber using a rubber mallet (3).



Die Lippen der Teleskopmanschette (innen) und das Spitzende des Teleskoprohres mit ausreichend Gleitmittel bestreichen (4).



Teleskoprohr mit Auflagerahmen für BEGU-Abdeckung in die Teleskopmanschette eindrücken (5).



Wir empfehlen bei einer Teleskoprohrlänge von 500 mm eine Einschubtiefe von min. 100 mm und max. 400 mm. Teleskoprohr ausrichten (6).



Auflagerahmen für BEGU-Abdeckung unterfüttern und mit einem Vibrationsstampfer verdichten (7).



Zur Lastverteilung beim Einsatz einer Abdeckung Klasse B 125 empfehlen wir einen Ortbetonring (C20/25) unterhalb des Auflagerahmens für die BEGU-Abdeckung zu erstellen. Beim Einsatz einer Schachtabdeckung Klasse D 400 wird dringend empfohlen, den Lastverteilungsring aus Beton zwischen dem Auflagerahmen und der Schachtabdeckung zu positionieren (8-9).



Abschließend den Einbauwinkel kontrollieren (10).



Rahmen der BEGU-Abdeckung auf dem Auflagerahmen positionieren und Abdeckung hineinlegen (11-12).



Enduire les lèvres du joint et l'extrémité du tube télescopique d'une couche suffisante de lubrifiant (4).

Emboîter le tube télescopique et le cadre de support du tampon BEGU dans le joint (5).

Pour une longueur de tube télescopique de 500 mm, il est recommandé d'emboîter celui-ci de 100 mm au minimum et de 400 mm au maximum. Ajuster le tube télescopique (6).

Comblar le vide autour du cadre de support du tampon BEGU et tasser le sol à l'aide d'un vibreur (7).

Lors de la mise en place d'un tampon B125, nous recommandons pour la répartition des charges la réalisation d'un support béton (C20/25) sous la bague du télescope. Pour la mise en place d'un tampon D 400, il est fortement recommandé de positionner une bague de répartition en béton entre la bague du télescope et le tampon pour assurer la bonne répartition des charges.

Contrôler l'angle de pose (10).

Positionner le cadre du tampon BEGU sur le cadre de support et poser le tampon (11-12).

Grease the lips of the telescopic sleeve and the spigot end of the telescopic pipe sufficiently with lubricant (4).

Insert the telescopic pipe including the supporting frame into the telescopic sleeve (5).

If the telescopic pipe is 500 mm long we recommend an insertion depth of min. 100 mm to max. 400 mm.

Line up the telescopic pipe (6).

Line the supporting frame for the BEGU cover and compact with a vibrating compacter (7).

When using a coverage of class B 125 we recommend to create an in-situ concrete ring (C20/25) below the support frame for the BEGU cover in order to ensure an optimum load distribution. When using a coverage of class D 400 it is strongly recommended to position the concrete load distribution ring between the support frame and the chamber cover (8-9).

Finally control the installation angle (10).

Put the frame of the BEGU cover onto the supporting frame and insert the cover (11-12).